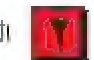

حَيَوانات مَحبُوبة
الدُّبّ المَرِيض
مكتبة لبنان ناشرون





مراحل القراءة المتدرِّجة

القراءة المُتدرِّجة برنامج قراءة من ستّ مراحل يتدرَّج بعناية مع أبنائنا وبناتنا من مرحلة ما قبل المدرسة، أي مرحلة ما قبل البدء بالقراءة، إلى مرحلة الصفّ السادس، أي مرحلة القراءة المتمكّنة. يشتمل هذا البرنامج على كتب قصصيّة وغير قصصيّة تغطّي نطاقًا واسعًا من موضوعات مصمَّمة لتطوير مهارات القراءة الأساسيّة وتوسيع المدارك والمعارف. إنّ تكرار المفردات الأساسيّة، في هذا البرنامج، يقع ضمن مخطَّط لتعويد الطفل النطقَ الصحيحَ وترسيخ المعنى في الذِّهن. في كلّ مرحلة من المراحل نقدّم لأبنائنا وبناتنا حكايات ومعلومات تتدرّج، مرحلة بعد مرحلة، من عبارات بسيطة ومفردات أساسيّة وموضوعات قريبة إلى ذهن الطفل، إلى مفردات وتراكيب متنامية وموضوعات تنمّي فيه المهارة الذهنيّة وقوّة التجريد وتمكّنه، في نهاية الأمر، من التحكُّم بأنواع التراكيب المختلفة في اللغة العربيّة ومفرداتها وأساليبها. كتب هذا البرنامج حافلة بالرسوم البهيجة المشوِّقة التي تستثير الخيال وتبعث على التفكير. إنّه برنامج مثاليّ للصفوف التمهيديّة والابتدائيّة، ومثاليّ لمتعة المطالعة المنزليّة أيضًا.

- ١ ما قبل القراءة (KGI & II)
-  ٢ البدء بالقراءة (الأوّل والثاني)
- ٣ البدء بالقراءة المستقلّة (الثاني والثالث)
- ٤ القراءة المستقلّة (الثالث والرابع)
- ٥ القراءة بيُسْر (الرابع والخامس)
- ٦ القراءة المتمكّنة (الخامس والسادس)

سَايمُن وَشوسْتَر

مَكتبة لبنان ناشِرُون

نَشْر مَكتبة لبنان ناشِرُون

بالتّعاوُن مَع شَركة سَايمُن وَشوسْتَر

مَكتبة لبنان ناشِرُون

صُندوق البَريد: 11-9232

بَيروت - لبنان

وُكلاء ومُوزّعون في جَميع أنحَاء العَالم

الطّبعَة الأولى ، 2011

طُبع في لبنان

Written by Karma Wilson
Illustrated by Jane Chapman

ISBN: 978-9953-86-844-8

حيوانات محبوبة

الدُّبّ المَريض

أعدّ النصّ العربي

الدّكتور ألبير مُطلَق



مكتبة لبنان ناشِرون





الدُّبُ وَحيدٌ في كَهْفِهِ.
يَسْمَعُ مِن حَوْلِهِ رِياحَ الخَريف.
يَشْعُرُ بآلامٍ في جِسْمِهِ.
أَنْفُهُ يَسيلُ وصَوْتُهُ ضَعيف.



الدُّبُّ لا يَعْرِفُ ما بِهِ
يَتَقَلَّبُ يَمينًا وشِمالا،
الدُّبُّ تَعْبانُ يَتَمَنّى،
لو كانَ أَحْسَنَ حالا!



الدُّبُّ يَسْعُلُ ويَعْطِسُ،
صَوْتُهُ خَشِن.
يُصَفِّرُ حينَ يَتَنَفَّسُ،
وأَنْفُهُ مُحْتَقِن.



أَصْدِقاؤُهُ يَتَجَمَّعونَ حَوْلَهُ،

«تَعالَ، يا دُبُّ، نَلْعَب.»

لكِنَّهُ يَهُزُّ رَأْسَهُ،

«أَنا اليَوْمَ مُتْعَب.»



يُتَمْتِمُ الفَأْرُ بخَوْفٍ،
«حَرارةُ الدُّبِّ مُرْتَفِعة!» كَيْفَ نَشْفيه؟
يَقولُ الأَرْنَبُ، «نُساعِدُهُ!
نُعْطيهِ شَرابًا يُداويه؟»



الدُّبُّ مِن ضيقِهِ يُبَرْطِم، ويَئِنُّ إذا فَتَحَ فَمَهُ وتكَلَّم.



الدُّبُّ

مَرِيضٌ.



الفَأْرُ يَمْسَحُ وَجْهَ الدُّبِّ.
يَهْمِسُ قائلًا، «سَتكونُ بأَحْسَنِ حال!
أَصْدِقاؤكَ كُلُّهُم هُنا،
غَدًا تَرْكُضُ كالغَزال.»



الغُرَيْرُ يَجْلِبُ ماءً بِإبْريق
ويُعِدُّ شُورْبَةً بِوِعاءٍ عَتيق.
أَمّا الخُلْدُ فَيُلَطِّفُ الحَرارة،
بِقُماشةٍ مُبْتَلَّةٍ وبِمَهارة.



الدُّبُّ يَشْعُرُ الآنَ بِبُرودة،
فَيُغَطّونَهُ بِبَطّانِيّةٍ صُوفِيّةٍ جَديدة.



لكِنَّ الدُّبَّ

لا يَزالُ مَريضًا.



يَقولُ الغُرابُ، «قاق!
تَعالَي يا بُومة
نَجْمَعُ أَعْشابًا عِطْرِيّة،
تُخَلِّصُ الدُّبَّ مِن عَطَساتِهِ القَوِيّة.»



يُقْنِعونَ الدُّبَّ أنْ يَشْرَبَ الشّايَ،
فَيَشْرَبَ بِتَرَدُّد. ويَقولُ الفَأْرُ،
«سَتَشْعُرُ بتَحَسُّنٍ قَريبًا،
أَنا مُتَأَكِّد!»





يَرْتَعِشُ الدُّبُّ ويَرْتَجِفُ. ويَسْعُلُ ويَعْطِسُ ويَنِفُّ.

الدُّبُّ لا يَزالُ

مَريضًا.





أَصْحابُهُ يَقْلَقون.

يَطْبُخونَ ويَسْهَرونَ، ولا يَتْعَبون.

صَديقُهُم الدُّبُّ المِسكينُ مَريضٌ،

يَحْتاجُ إلى مَن يَكونُ مَعَهُ.



يَتكَلَّمونَ كُلُّهُم هامِسين.
يَمْشونَ على رؤوسِ أَصابعِ أَقْدامِهِم حَذِرين.
يُغَنّونَ لِصَديقِهِم الدُّبِّ أَغانِيَ لَطيفةً.
وأَخيرًا يَشْعُرُ الدُّبُّ بالنُّعاسِ ويَنامُ.





يُراقِبونَ صَديقَهُم الدُّبَّ ساعاتٍ.

يَقولونَ، «فَعَلْنا ما اسْتَطَعْنا.»



عِنْدَ الصَّباحِ يَسْتَيْقِظُ الدُّبُّ.


والدُّبُّ
بِخَيْرٍ!





يَصيحُ الدُّبُّ، «أَنا اليَوْمَ أَحْسَنُ.
أَشْعُرُ أَنّي دُبٌّ جَديد.
لا أَنا حَرّانُ ولا مَوْجوعٌ.
أَنا حَديد!»



تَعالَوا الآنَ نَحْتَفِلُ.
نَخْرُجُ إلى الغابِ ونَلْعَب.
تَعالَوا نَقْفِزُ فوقَ النَّباتاتِ،
تَعالَوا نَلْهو حتّى نَتْعَب.»




الفَأْرُ يَسْعُلُ فَجْأَةً، والأَرْنَبُ يَعْطِسُ...
والأَصْدِقاءُ
يَمْرَضونَ!





يُتَمْتِمُ الدُّبُّ، «لا تَخافوا!»
يَضَعُهُم في الفِراشِ ويُغَطِّيهِم.
يَمْسَحُ وُجوهَهُم ويُلاطِفُهُم،
ويُحَدِّثُهُم بِما يُرْضيهِم.



يَقولُ لَهُم،
«سَتكونونَ قَريبًا أَحْسَنَ كُلُّكُم.
اِعْتَنَيْتُم بي حينَ كُنْتُ مَريضًا...
والآنَ دَوْري أنْ أَعْتَنِيَ بِكُم.»








حيوانات مَحبوبة
الدُّبُّ المَريض
الدُّبُّ وَحيدٌ في كَهْفِهِ.
يَسْمَعُ من حَوْلِهِ رِياحَ الخَريف.
يَشْعُرُ بآلامٍ في جِسْمِهِ.
أَنْفُهُ يَسيلُ وصَوْتُهُ ضَعيف.
كتب الفراشة
سلسلة حيوانات محبوبة
مراحل القراءة المتدرِّجة
١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦
مَكتبة لبنَان ناشِرُون
راجع موقعنا على الإنترنت: www.ldlp.com
ISBN 978-9953-86-844-8
9 789953 868448
BEAR FEELS SICK
(ARABIC BUTTERFLY BOOKS)